

# STIC Translation Branch Request Form for Translation

Phone: 308-0881 Crystal Plaza 3/4, Room 2C15 <http://ptoweb/patents/stic/stic-transhome.htm>

SPE Signature Required for RUSH

Information in shaded areas is required -

Fill out a separate Request Form for each document

U. S. Serial No. : \_\_\_\_\_

Requester's Name: Shih-yung Hsieh

Phone No. : 703-308-1031

Office Location: CP4-11-B08

Art Unit/Org. : 2837

Is this for the Board of Patent Appeals? Yes

Date of Request: 2/26/03

Date Needed By: ASAP

(Please indicate a specific date)

## Document Identification (Select One):

Note: If submitting a request for patent translation, it is not necessary to attach a copy of the document with the request.

If requesting a non-patent translation, please attach a complete, legible copy of the document to be translated to this form and submit it at your EIC or a STIC Library.

1. ☒ Patent

Patent

Document No. DE003924736A1

Country Code DE

Publication Date 2/21/91

Language German

No. of Pages \_\_\_\_\_ (filled by STIC)

Article

Author

Language

Country

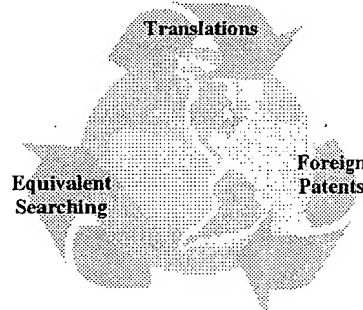
Other

Type of Document

Country

Language

Translations Branch  
The world of foreign prior art to you.



RECEIVED  
2003 FEB 26 PM 2:10  
TRANSLATIONS DIVISION  
USPTO SCIENTIFIC LIBRARY

TRANSLATIONS DIVISION  
USPTO SCIENTIFIC LIBRARY

Article

Author

Language

Country

Other

Type of Document

Country

Language

To assist us in providing the most cost effective service, please answer these questions:

- > Will you accept an English Language Equivalent? Yes (Yes/No)
- > Would you like to review this document with a translator prior to having a complete written translation?  
(Translator will call you to set up a mutually convenient time) No (Yes/No)
- > Would you like a Human Assisted Machine translation? No (Yes/No)  
Human Assisted Machine translations provided by Derwent/Schreiber is the default for Japanese Patents 1993 onwards with an Average 5-day turnaround.

E. Hsieh 3-6-03

## STIC USE ONLY

Copy/Search

Processor: \_\_\_\_\_

Date assigned: \_\_\_\_\_

Date filled: \_\_\_\_\_

Equivalent found: (Yes/No) No

Doc. No.: \_\_\_\_\_

Country: \_\_\_\_\_

Translation

Date logged in: 2-26-03

PTO estimated words: 431

Number of pages: 5

In-House Translation Available: No

In-House:

Translator: \_\_\_\_\_

Assigned: \_\_\_\_\_

Returned: \_\_\_\_\_

Contractor: SC

Name: \_\_\_\_\_

Priority: 5

Sent: 2-27-03

Returned: 3-6-03



PTO 2003-2054

S.T.I.C. Translations Branch



CLIPPEDIMAGE= DE003924736A1  
PUB-NO: DE003924736A1  
DOCUMENT-IDENTIFIER: DE 3924736 A1  
TITLE: Attachment of strings to guitar - by means of block  
which is press fit  
in slot in guitar body

PUBN-DATE: February 21, 1991

ASSIGNEE-INFORMATION:

NAME

LIEBCHEN LARS GUNNAR

COUNTRY

DE

APPL-NO: DE03924736

APPL-DATE: July 22, 1989

PRIORITY-DATA: DE03924736A (July 22, 1989)

INT-CL (IPC): G10D003/04; G10D003/12

EUR-CL (EPC): G10D003/04

US-CL-CURRENT: 84/297R

ABSTRACT:

The strings (1) of a guitar are attached to the guitar body by a block (4, 5) which is a press fit in a slot in the body. The upper surface of the block is curved and has grooves (3) to receive the strings. These grooves (3) run into holes (6) which enable the strings to be fastened to the underside of the block. The block is then pressed into the slot and secured to the guitar body by screws (8). This method of fixing the screws eliminates the need for separate tensioning devices for the strings. USE - Guitar string attachment device.